# Some articles and reperts of mine in field of visual art that have been published in Etemad newspapar between 2003- 2005



MACA.

گرودفرهنگی ساز اساسای و رگ شاپ، دو مین سال نوادش ر امرورت گاري لاله جشن مي گيرد. اين وخورد لوخر زمينه بذالتي أذرماه سأل كلشت در همين كالري ناش اولش زده شدو به فصاى فالشي الران بعدى ويكر يجشدو استادان بقاشي را با نگامی پرهیاموو شنان پر حوتسش عز خرصه هر چه بوياتو و زخمار رنگ زدان للميشه مساعدت مى لند ورك تباب ستى است مداوم و صنحر که این باز زمال و ا يخوي من الماسدة جاي كالقاش عرر خورد بالين سننا لوشي به دوش إمان مي النبشد طرح مي رسو بردارلتي مي كندو گلو زمان را كه شايديش الزايرع مرصه هنر به دور الهناءه و لهويب بونه به رخ نقاش مي گذار ترجيه لعوى لايايه گذاران ارست وجداد الروال سال كنده مرای آن برگزیمانده کارگاه آزاده ست و این کار گاه میر ماه ۱۲۸۲ نیز طى يىج روز التنا يەپردازش مىلى رىندېلگرشى ئىجىسى درچى الدېد طراحي أواذو التراطي وعرضايت با یک کار گروهی به طرح رابطه اسان و محیط در راستای نقابل انسیته ها

المريز فارتد درسان که گذاشت گروهی از ستيدمعاصر ايران ندايي وكيلي. كامرالي. تاكري، محب على و طيف تناس شائودداين شيره أزاد رايروبوق كرفك فرحال حاضو این گرود در ولیلی و لدایی محب على وعمر خلاصه مي شود که به بردارش اندیثه هایی نو در طرف فرمعا وعناصرى بالشارويي به است های تصویر گری ایران

كالفركلي كالرئ لاله أبن صاحبان الررادر چبار گوشه خود حالى دادهو أبارابه گونه پر غرق در فضای ساکم گوده که گنویس قلمزدن زمان وكارتنان رانعي يندو دفاجي رابكي یس از دیگری از سر می گذراند تا مبادايه گوشه بي از ناز حاكم شو .. وبهأل لطمه واردسازاند

نار این میان افراد حاضر در این كادر ورك ظالماته عركتي وجشور همزوني بعجودر أديمي والمشابكة لحقه يى بر النيث، هاي إو ياو حسى وحاضر اس گار در مقابل جشمانشان راه برو بدو حق عراى لايه ين جشمها استبان هندونند ابتسان لعن گرند

الاستوات ألاى وتواوع عرابي ونك ميرداد محب على درگیر شد. محمد علی که وای دفايقي بر صندتي خودتکيه زهدو ناملي والرحاصرش دارد فلمويالت رنگش را در دستاش حابه حا می کند و در مورد این حرکت بر می گوید. دور کنشاب اکار گادآراد) ناظر آغاز تابالان بك الراست وسي الكل كوى بك الروا باست حود

كار گله أراد اين الليت را دارد كه الزاين استيد كندت بودياتمداد كتوى

هرمند در طی یک مال در گلیدلش می افتد در هوش یک فانه در یک معيط لينجين يلسخ من گويانو ال سوي وبالرحشة باحتشاخصيت مغارت و نگرشتان که جریک جولی وی نصور كرط دارد كردهم مي أيدنا فيكر المخاص واكه درقالب يبتده درطامل مع بابه های خاشی فر ار می گرداد با این النيث فايام ندو وال سافتياء عود مشعول كند وعدف اصلي وغطمي اس لقالمان يشار از همه متوحه والتحروان والتكافيان ومعطوح حاله و دانتگاههای هنر او ان است به فنكلش كه الشائد الدر محيط را حوى سنكيس ويكلست ويكتواهش

الرسوي همه جريقات والفاقال للمواك أالا محاطيس لله يشتر أبيا واخمع والشيجويان وعنرجويان تشكيل مي دانندرو روشنم بيار بكويم سطح کانور در ک کاشری لاله منگینی این عصور كمنظرو ضرمتكره رافرحوة بلوانه وكمالدود لیما که وعلی بدایی، گلت

ومخاطب الممال را لست به ورک شاب سال گذات حدى ترو محكوتر ديدمو برخوردهاو لكاها رابوياترو حويشاه تر يكتم و روى اوران اين منعيت كثير بدعو صدققا لني در جند سال الحو تحسيل و للكر بود ، ا

هر که در این سایلگاه از پس بودها به چېر د مخاطبان مي نگريست اي شكادهاى حست وجوكر دا واجتمال

مارخ از هر خرج مقابلة و سال مهال أين مكتب ها در تجربه اللوزي ماي لصوري في يخشد

AND HELDER MATTERS AND THE PARTY OF THE PARTY www.etsmaad.com

عرابی بین یکی از معاطبان دو مالي كه دوست بدار د نگاهش دا الر لللوى مقاللتي خافل كتدجلي سريح مي گويد و التكارليس ويلاكي اين مع و الديا عبد الواع أن عد موان أرادق فينل طاش ال

والرب گاری های دیگر می دوج عبت بدام کار می رسم در واقع عاصبت گالزی این است که با ایک كارت ره روروعي شويع

اما این کارگاه آزادی ممار در خلف و اضافه های اثر زاار بانش دريغ مي كندو بينند را يش ردي كسار و تكسرتن خدود فسوا مودهد اویکر مغاطب ناظر بر ألا و م خود را عبلي برديك يا استبدم بافتعو أرتباط دروي هميقي بالباروز ورم يرجل الارد فل يكي از خاف از منتي زياد قبل از المحكمة والمستردية مدل وللم ول زد، و نوع تكانو تليته او برام عيلى تاره و تو بود ه

هر واستای هرووت این حرکت ورحبت بكرتمي أزاداته به لقالمي از زبان وکیلی می شنوید ۲ این ع سرخمورة بما ضال زلماه فرام کارگروهی در فضای هنری ایران بارضرورت دائت به ابن قابل ک فضای آموزشنی ما اجازه نمى دهد اين تشاق ها بايد عي افتاد تاهد ما به حدى از نعالي و نگرشي نو ت بالدو شرين ابن تفاق ها و برخور دهای جدی است که ما مي لواليم فر نيايث شاهد تحول و فتشنى از هنر معاصر ابران بالتبد ادر ادامه كريم بعنز اين حركت واغيلي وضايت بحش می پاید و در ضرورت آن در هنر كشورهان بالمشارى مي كندو أن رادر فالمافعاليت هاي فرهنكي وسالم مى داندو ازور كشاب تحت عنوان المكالل الاستعرجه عين أوكرون وزيندار كردن هتر ايران يادمي كت این شروع مون در سالهای تی بر

ادامه پیدا می کند که احمد و کیلی در این بازه می گوید ا و این بر نامه را سال للت يشر با هدف ترديكتر كردن والمله مردمها حامعه غاشال معاصر ليرازيابه كفاشيع والمسالابا برنامه روى فوى و محكم ترى دوى أن كار كرديم و ادامه حواهيم داد براي حنمت بيشر به جامعه هزميدان وودرساعت هاي أحر کنار امروز این کنرگاه را با تمام نوقروى هاو نوكراني هايش و بالنمام الميشه های نيفته در آن و با حالفاشش أدنكاءهاي واستان مرای مجاطبین در گوشه کادر كالرق لاله بالمي من كذار بع اما فكر ادامه و تكامل ابن راه يا در راستان تعالى عبر معاصر ابران نه للها در جنايس حنايلش امن گذاریم بلک در دهن خود يرور اليم به اميد يويشي لو

### گزارشی از کارگاه آزاد ایران

### ورک شاپ بار دیگر متولد شده است



مردانند كه ذهن حلاق را از اين هسرجويان دريغ مي كندو أنيا را به الساز دايي كاملاً مطبع رائع حدمشي استابلش وفاقدنوكراي ونوخواهي صلياس كندواين امرتا أحا ادامه يلنا من الندكة لين راهيجابال كذرها و معرهای سترهم ان گستره پرشاخ و برگ ظف در رویکردی اسرامی و والكاردو يادر ملابلش رتال مطان بسرامی و شاو گئوی دو آی بستر دست و پا می زنند بدون بدکه بدنند چه مي خواهندو چه مي جويت اين بحث بالبحا ادامه مي پايدگه و كريم تصرو در مورد فلماي حاضر تر مخيط هاي والشكاعي أبي طور عي كويدك ومقالله بابرحورد عشك كورسالي داشكاهما ر دیگر مواردی است که ما در این لارگاه از اه در پی آن هستیم نا جایی که ديگر داشجوبان دا لهاشي را دياي حسياي مو دوة چيار تالكيار بدو اين امر بطور مستليم ار سوي ما مدرسال در حال عاصر محلق بحواهد المدمك در فعالیت های این پدنس هارج از چنهار دیواری داشگاهها. د در ساعت

١٤١٢ ك قلط ليم صاعت ال الروع

حودمي ديدو احساس وعزون قالل به و ضوح بر چره ایشان جا خوش کرده را با نگاه هایشان نگارش می کردند. كالردقاق الرساعت المدارطير به این لوع نگاه هامی افزود و در کنار فضاى الرؤى بخش كه حضور مخاطبان به گائری بخشیده نیایداز و جرو افاشای كاميديايه يومثال والمرأحا مغت

الشروع كتوعيجاناو موجانب دورا بلساش كمه حماكيس از المعبت عام صفل از بكايكر است حط سیری به برندگی بگاه های لير يسلمها مي دهدو ابي حكايت از چو دهایی که دارند اللبشه دنداوت در خود جاي داده الدو در کنار أن ار هر عوع استه بندي رويكر دهاي حقائل الزاعى وفيكوراتيوس كاهدو يهاللز جنس ساده و حميمي مي داندو يا مير و مغر الديشه داي اصوبرسازي اران له مودو گرفته از ادیدان و عرفان و عالم عزوب مواحد که فر نوع سكو شيوه فال هزق والرحود حق

مي كندو در ضمن به أن شكتي أرادو





# از خیال تا واقعیت از خیال تا واقعیت

تاهی کوناه بر زندگی و شوه اواهس (Eva Hesse) مجسمه ساز آنمانی

### نگاهی کوتاه بر زندگی و شیوه اواهس (Eva Hesse) مجسمه ساز آلمانی

# مهیج و پرپیچ و تاب

مینیمان گرایشی است در نقاشی و بویژه مجسمه سازی که طی دهه ی ۱۹۵۰ ظبور یافت و این شبوه بیشتر به ایالات متحده امریکا مربوط می شود

به ایاد مستمال تنها اصلی ترین و خالص نرین فرم های هندسی را در خود جای می دهدو ویژگی غیرشخصی آن را می توان به عنوان و اکنشی در برابر هیجان و شور اکسیر سیونیسم انتراعی دید.

از هر مدان نامی و شهره در هنر مینمال می توان به کارل آندره دون جود تونی اسمیت و او اهس اشاره کرد که بانگاهی گوتاه از زندگی و شیوه هنر او گذر می کنیم داو اهس و در یاز دهم و ژانویه سال ۱۹۳۶ م در هامبورگ متولد شد و خانواده وی سه سال ۱۹۳۷ در ایالات (Nazis) را اثر ک کرده و چندی بعد سال ۱۹۳۵ در ایالات متحده امریکا ساکل شدند.

معده مراله بود که مادرش خودکشی کرد و همین امر شروعی بودبرای زندگی سراس جنجال و تشویش وی: با این وجود او در تعقیب متمکرانه هنر پشتکار و ازاده بی سخت داشت و قدم های بلند و محکمی به جا گذاشت، حای پایش را هر چه عمیق تر و آشکار تر سرزمین پهناور

مورود و مدرسه از گذراندن دوره بی چبار ساله در مدرسه متر صنعتی در ۱۹۵۲ به عضویت اتحادید کایر (Capper) متر صنعتی در ۱۹۵۲ به عضویت اتحادید کایر (۱۹۵۷ به مصور خود در این گروه استمراز بعشید در همان سال به دنبال گرفتن بورسیه تحصیلی به دیل نورفلک سامره (Yale Norfolk Summer) مدرسه موسیقی و هنر رفت و در پایان آن سال در دانشکاه مدرسه موسیقی و هنر رفت و در پایان آن سال در دانشکاه هنر و معماری دانشگاه هیل به پذیرفته شد که لنگرگاه جدید

زندگی او بود. در طی این ساله همراه با جوزف آلبر را Abers) تقاشی خواند و پس از پایان این دو ره تحصیلی دو ساله مدرک B f. B را از دانشگاه دیل دریافت کردو به نیویورک بازگشت

همره در ۱۹۶۱ با گروه گالری های موزه بروکلین (Brooklyn) و گالری جان ملر همراه شدو طی آن در همان روزها تام دیل را شریک رندگی خود کر دو سالهای سال با این مجسمه ساز همگام و همراد شد.

اولین بدایشگاه اندرادی وی طراحی هایش را در خودبه نمایش گذاشت که در آن روشهایی (Materials) غیر مرسوم را به کار بست، از نقاشی آبرنگ و مداد تا پایشه، فایر گلاس طناب و رزین صنعتی هنه را در معرض تجربه و حیطه حلاقیت و آفریش حود قرار دادو تازه های خود را از حیث زیبایی شناخش

(Aesthetic) در حرکت و گردش برجسته و فضایی نو در گیر می کرد. به دبیال آن در ۱۹۶۴ نیویورک در گالری آن استن شرکت کردو در سراسر همان سال او همراه دبیل و در آلمان تحت حمایت یک تولید کننده (بافتی) اهل آلمان و قارغ التحصیل در رشته هنر به طراحی و نقش بافت

پس از گذشت یک سال در ۱۹۶۵ داواه اولین نعایشگاه انفرادی مجسمه هایش را از سر گذراند و از آن پس هس بعد از پشت سر گذاشت پنج سال تجربه های تصویری بسیار جدی و سخت به مجسمه سازی با استفاده از لا ستیک خام و دیگر متریالیای غیر مرسوم پر داخت و از همان سال بود که وی آوازه شهره حود را در امر مجسمه سازی و نقش زدن بر سختی انعظاف پدیر لا ستیک های خام و تیره، در گوش هم عصران خود خواند و با نمایشگاه های انفرادی خود در

گالری فیسج باش بویورک میر محکمی بر این شهرت زد و یکی از اعضای خانواده بزرگ و منسجم گالری ها شده نمایش آثار او با قرابت و بزدیکی خاص در سبک میتبمال در مسیر اندیشه یی جوان و نویا اما عمیق بسر می برد او با تدریس در مدرسه هنرهای بصری به کار خود در عرصه هتر از ۱۹۶۸ تا ۱۹۷۰ ادامه داد که پس از گذران زندگی نه چندان طولانی که تبا در ۲۴ سال عمرش خلاصه می شد در احج و با ۱۹۶۹ چنم از حمل جراحی در طول یک سال او سرانجام در ۱۹۷۰ چشم از جان طبیعت و در مفهومی خلاصه تر جیان هنر فرویست و دار قاتی دا و داع گفت.

اواهس و در طول دوره كوناه حضورش در عالم هنر نقش اساسى و محورى در توسعه هنر بين العللى پس از جنگ ايفاكرد حلق و آفريش نقاشى هاو بوياه محسمه ها و حجارى هايش همراه در ك و احساس زنده و بويا در قالمى آشكار و گويا او را از راه پرشتاب و گلر قلمرو هنر ملرن عبور دادو اين زن هنرمند كه در تمامى عمرش، زندگى ميج و پريچ و تابي را گذر ابده با دستاني پركار و الديشه بي پربار په سر و صورت آشيا شكل داده و به بازيافتن آنها نيستى و خامى به دو ام و پختگى پر داخته و به و اسطه تركيب متريالى انتقادى اما در گرو ظرافت و زيبايى به آنها جان بخشيده

این زن جوان طراوت و ترنم هنر را بخویی در ک کرده و در آثارش به کار بسته اما گو اینکه سایه مرگ مجال نشاد و او را به دست پنجه نرم کردن با خود خواند.

واواهس، از جهان و گستره هنر گذشت اما جاپایش را بر رمین سخت هنر سفت کرد.







### دو کرود موسیلی ایرانی عرسواند برنامه اجرا می کند

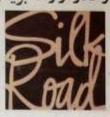
ي بازارجه

بازار داع دغداسازهها



خانه میرزا کوچک خان با سازه یی محکم تر بازسازی می شود!

### در گذر از راه ابریشم



### بالسوان عااهل للسير هستيم كالصوير





اكو بوج آزادى را به ما والذار آن را عوهت هي ك

### خسرو معتمد و «عثل اربا کو یه خواهم کرد»

	1 TT 4 SF 3 Self-	
- Mary Pill	100000	100
at of	SATISFIELD STATE	5.0
and I	Appropriate Co.	1.7-
at all	-MAY-07	11.0
200	-94-5	4
that	APRIL 27 142	
and the same of	189	- 1
- Marie	CARROTT SHAREST	-4-
400	SECTION OF THE PERSON OF THE P	1
4.00	with Janahan	-
-	ARTHUR TO THE REAL PROPERTY.	
A. Walley	and the latter was a late of the late of	
MARKET PA	THE PARTY OF THE P	

WAS IN MATTER TOOK - STEETEN AND ALLE

المن اكوها واورج ١٩٥٥ مه ١٩٥٠ مهد ١٨٥ FTT:-44 rom believela

www.etemaad.com

والشكده هاي هنر ۵۰ درصا. أمورش هنر مندي است عمه جاليه اما محور

اصلی کارهای او نقاشی و موسنه کی است که در گالری راه ابریشم نیز به ارايه نقاشي هايش برداخته

زان لوی هس (Joen Louis Hoss) + بطور تصادفي با دورين عكاسي كه هديه من گيبرد وارد عرصه عكاسي مى شود او ابتدا در زمينه ير نرءو طبيعت

در قالب تتوریک و ۵۰ درصد دیگر به شکال عملی ازایه می شد اما در حال حاطم آموزش آثادمیک در ۳۰ درصد محتود شده است. او فاروس روزه در المامه افزود. ودر هر فرد ظرفيتي از خلافت وجود داردكه بنابدأن راتحت برنامه بني آگادميک خلمه کرد و از ميان

گروه فرهنگی سارا ساسانی سكوت هنر معاضر كة بالبروى عناصر بصرى شكسته شاده زبان بكانه نمورشناسد، نژاد غربه نمی داند و فرهنگ ناشنا تعرفیمد و تنها آوای یگانه خود را سر می دهد.

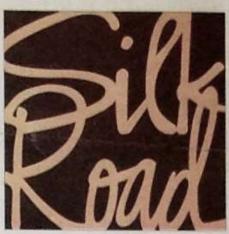
این سکوت دیدنی که شاید زبانی باشديه ظاهر صامت اماعر اصل رباني است و احد که هنر مدرن به این زبان می آفریند ، به گوله یی که نجریبات بصوى را به دور از هر نوع تزاد پرستى و ملیت گرایی در قالب اندیشه معاصر نگارش مرکند. همین زبان یگانه است دليل حضور عكاسان فرانسوي در ایران ۱ این استید که طی گلری از راه ابريشم در روز دوشنبه نوزدهم آبان ماه در خانه هنرمندان ايران به لفاق جمعي از اسائيد و دانشجوبان رشته عكاسى كشورمان كردهم أمدهاند

این تشست به دنبال ارایه گار ایشان در گالری راه ابریشم با هدف بحث و گفت و گوین در قالب آشنایی یا شبوه کار عکامان فرانسوی و نوع تدریس آبا در دانشگاه های فرانسه مريسورت بايرفت.

ور ابتدا عكامان مستد همراه با ارایه استلاید تعشادی از گسارشسان مخصری به معرفی خود و شیوه السارشان يرفاختد ژان پير بريگوديو ن ک (Joen Pierre Brigoudiot) عکاسی را همراه با مجسمه سازی در شيوميست مدون شروع كردهويه كونهيي درهر دوى ايتياتلفيق وهماهنكي ايجاد مي كند او در تجريبات تصويري اش به مطالعه تازيخ انساتها و ارتباط أن با طبعت در پس زمیته یی از نقشه های جغرافیای برداخته ضمن اینکه او معقد است که عکاس نیست و عکاسی را الها یک و میله می داند. همين باور در او باعث مي شودتا أز ادانه عکس بگیرد و دست خود را در این زمیته باز پگذارد.

زرمن رور (German Rousz) ؛ استاددانشگاهترزبورگ و عضو گروه هنرهای تجسمی فرانسه، او

## در گذر از راه



و بعد در شاخه عکاسی خبری به کارش ادامه می دهد و در تمام گرایش های عکاسی جنبه هنری آن وا برمی گزیند و هدف نبايي خودراثبت زيبايي پيرامونش با شيوه ايستره مي داند.

به دنبال آن دانشجویان حاضر در منست. صوالهایی را خطاب به این عكاسان فرانسوي مطرح مي كنند

یکی از دانشجویان نخستین سوال را این طنور مطوح میگند: (در دانشگاه های فراسه تدریس به شکل تتوريك و أكادميك بسبت به شبوه عملي و کاربردی آن تا چه میزان است؟

که ژان لویی هس در پاسخ به او می گوید: ۱تا ۲۰ سال قبل در

برداشت، ما در امر آموزش بر این عقیله همشيم كه دانشجو مألك حقيقت است ومعلم تهاوميله يراست ناهر به شكلي أنده و بويا ارايه شود و بالوجه به اينكه هنرشكلي واحداندارد و خود را بشت هزاران چو دو صورت مخفي مي كنديس ما بايد يا ديدي متواضع به اين صورت ها بنكريم وشماجوانان بايداز ابن صورت ها برده بودارید و آن را در چشم بشر حلق کنید ، به دنبال آن بعد از بازگششی به گالری ایریشم نگاهی به قار عرضه شده ایشان در این گالری سوالاتی در موردنحوه ارايه أثار وعناصر موجوددر أن از سوي هنرجويان مطرح شد كه طي آن یکی از هنرجویان خطاب به ژرمن

روزولوی هس این طور گفت وعلت ارايه آثارتان به شيكل تركيبي از نقاشي و عکس چه چیز بوده آه ژرمن رور این طور پاسخ می دهد که: دابن کار گروهی با بهتر بگویم دو نفره سال ها پش از سوی یک موریسین فرانسوی به ما مغارش شد. از آنجایی که من کار بادیگری را در قالب یک کار هنری خیلی دوست دارم به تداوم این همكارى بازان مايل بودم تاايكه امروز حاصل آن را در نگارخانه راه اریشم به شکل نوعی طنز یا به اصطلاح فرانسوی دا دچشمک دیدید. ا

در گوشه سالن یکی دیگر از حاضرين نظرش را اپن طور بيان می کند که. واقای بریگودیو، من بعد از دبلن عكس هايتان احساس كردم که شما سعی در حلف عنصر انسان فاريدو تنهابه نشان دادن عوامل انساني اكتفامي كنيدو شايد قصد داشتيد يقطه ضعف اتسان را به تصوير بكشيد، ،

زانير باجروبي متعجب در جواب مسي گويند: واما هندف من در عكس هايم اين نبود و سوال شما در نظر من خیلی عجیب آمد. کارهای من در ارتباط مستقيم با انسان تصوير شده الد و لزومي لعي بينم كه انسال در قالب یک انسان در آن ظاهر شود، ابنهاهمه عناصر غيرانساني هستندكه در اعمال انسال منعكس مي شوند. ٥ و پیر بوپگودیو در آخر افزود: ومدون بودن الرهيج ارتباطي با مديوم و وسله آن تدارد، ه

در پایان شست یکی از حاضرین که در لا به لای این بی و فتی. زمانی الدك مي جويد خيلي كوتاه و مختصر مى يرسد: ديرا ايران؟!»

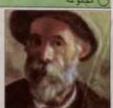
و ژان پیر بریگودیو با پاسخش به ابن سوال به جلسه خاتمه مي دهد: ه ما طي يک سال و ليم گلشته چيار بار به ايران آمده ايم و اين اولين معايشگاهي است که ما در ایران ارایه کردیم اما ما ایران را دوست داریم و حتما به این مفرها ادامه خواهيم داد. ١ يس به اميد تداوم أن

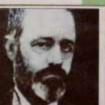


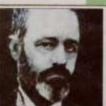


### سوررئال در مکتب پاریس

### حباب نقاشي معاصر ايراني









### تابلوهای ناشناخته رنوار، دگا و گوگن در اشتوتگارت

### یادداشتی کوناه به بهانه نمایش آثار سه تن از عکاسان فرانسوی «ژان پیر بریگودیو، ژان لویی هس، ژرمن روز » در نگار خانه «راه ابریشم»



نمایشگاه عكس ژان پير بريكوديو ژان لویی هس ژرمن روز»

# سوررئال در مکتب پاریس

این رویکرد میشی بر تحلیل به زمان هایی دورتر

برمي گردد اما به صورت سبك و شيوه مشخص

اللط در او اخر سده پیشین و بوراه در میانه دو جنگ

جهاتی به فراگیرترین و بعث پرانگیزترین جنش

زیبایی شنامنانه بدل شد و سرناسر اروپا را فرا

گرفت که پیش درآمدی است کوتاه بر فضای کلی

نمایشگاه که در میک و شیوه رئالیست جانوی را

ال مو مي گذارند و در مكتب موروال بسر

می برد. در آن بر خوردی دیگر گونه با تور و قاب

شدداست كه از جنس نه از جنس سعخت و يرشتاب

و پر حراوت مکتب داخلی بلکه در حیطه مکتبی

موروتارس (merestion) ، جیشی در عز ر ادبیات که طی دهه های ۱۹۳۰–۱۹۳۰ در فرانسه شکل گرفت، بنای این مکتب بر اصالت غيال رويا و تناعي أزاد و تصورات ضمير راعوداگاه است. واقعیت برتر نزد هزمند سورو تاليست ، توهمات و تصورات نامتيمالس و غير معقول ناعوداگاه است.

به بيان بيتو وسورو ثاليسه ، ميراث دار جنش دادایسم در هر مبتی است بر بویش و کندو کار عو مرتاس قلمرو ليتريات الساني و يسط و لاسترش عرصه واقعيات مختلفي از طريق نظم بخشيد به واقعيات غريزى و دوياب ، خد اين جنبش وهم ألود تمامي كرايشات نظرات و روش های متوع نامسجمی را که ویزگر برست آب بقض تسلط و خردو اکاهی است در و می گرد كر بدو وفيف مشتاقال أي زويكر ديسيار مثنوع است

اما می توان مبه رو یکر د متمایز را در آن دید ۱۱ رویکردی که از روشیای خود انگیمت منجودا بر كردان بامدادسان (١٥٠٥مم) ، جب

كاهش كتول أكاهي استفاده ميكند. ٢) رویکردی که دیگر در آن جزیبات بطور دقیق و با وسواس تصویر می شوند. تا پدین شکل توهمی از واقعیت را به صحتهای غیرواقعی بندند. ۳ رويكره أخر كه يا كنار هم نبادن و ايجاد تركيبات نامتعارف نامتظره صحنهعابي خلق ميشود كامات فيرواقعي كه وراى دنياى واقعي يرامون ما

بَر بطن مکتب پاریس از آن پروه برمی دارد. او آدارش را در نگاهی دیگرگونه به عنصر والسالة قاب كرفته است و جهاتي ليگر براي اين موجود مؤثر ساخته كهاتها منايه انسان واعر أن زيده

گو اینکه انسان را شایسته حضور آشکار

دیگر بعنی دمکتب باریس، نگارش می شود. مکتب پاریس که از قرن نوزدهم میلادی با نوگرایی های اوژن آنوه (۱۸۵۴-۱۹۲۷) متولد شده و با نگاه و اقع گرای او به صوروثال پیوند می خورد. به دنبال آن در جیار گوشه دراه ابريشم ليز عكس هاي كه در تارو يود همين مكتب ریشه تو انده به دیده می آید و بوی شیوه پاریس به

زان پیربریگردیو Jaon Pierre Brigaudiot در آثارش اشاره هایی به موضوع کار روبردو آنو (۱۹۱۲م) داشته که در آن دو انو نقاط ضعف انسان وابه رخ او مي كشد و به كمك بيترين طر ممكن

درگستره دنیای پویای خود نمی داند و فقط به

حلق شده اندو هر يكابراي تأكيدو صحه گذاشش بر دیگری تصویر شده اند. در این میان رنگهای گرع و پرحرارث این تصاویر معجنس نیز بر این همياس و همز داني بالشارى مى كنندو برآن اصرار به دنیال آن پر داختن به ساده ترین و عام ترین

لمايش ابزار أنساني اكتفاكر دءو در يرداختن بيشتر به آن بازمي ماند. خافل از ألكه جيان طيعت ژان

راسان هاست که حیات می گیرد. در دیگر گوشه راه ابریشم هکس های ژان لوین مس (Jeon louis Hess) و ژرمن روز (German Roesz) با نقاشی های ایشان آنجنان همتشینی می کند گو اینکه با هم در یک زمان

سوژدها از سوی دلوین عس و دروزه خود بازگشتی است به مکتب پاریس. آنجایی که عکس های آثره ۱ خالق عکاسی نوین یا نوعی همق و کمال فنی فرازنده واقعیت مشخص میشولد و از همین جاست که حتی پیش پاافناده ترین موضوع ها در کارش اهمیت پیدا می کنند و یا داستگی و کنشی خاص به پردازش این نوع موژه هایی که در نگاه عام کم فنمت می نماید با بینش وسیع و چشمان آگاه خود دست می زند که به دنبال آن این عکاسان فرالسوی نیز سایه در ختاتی که بر پهنه گذرگاهها بهن شده اند و بركناره الوميل ها تكيه رده اند و چراغهای راهنمایی که در مسیر عبور انسانها خودتمایی می کتند را با طرافتی از نوع تیزینی مكتشان در دل كادر عكس هايشان جا داده الله و جشمان بیننده را به نظاره آنیا مشتاق تر

در نگاهی کلی بر میانه دراه ابریشم، دفت و وسواس در ترکیب بندی عناصو از جانب این عكاسان فرانسوي، يادتور عكاساتي است چون هاتري كارتيه برسون (۱۹۰۸) ، نقطه اوج مكتب پاریس که کارهایش را با نوعی علاقه به ترکیب بندی قاب میگرفت همچنین در گار ألده كرنس كه از تركيب بندي احتياط آميزي استفاده شده و موضوع رابه قدر كافي از محيطش مجزا ساخته تا اصل صحته را پدید آورد،

این سه عکاس فرانسوی نیز همچون گاریشینان مكتب باريس باتركيب بندى المريف و استاداته. از عناصر بصرى يرده برمى دارندو چرخشي يي و ققه در میان این عناصر ایجاد می کنند تا آنجا که چشم مخاطب حتى در نقطه عي از آن ار حركت و گردش بازنمی ماند. اما این آمر گرایش به فرمالیستی وا در آنیا تقویت لکرده و دست آنیا را از پرداختن به فرم و شكل مي رهاند و نگاه ها را در آرامش و آزادی فضای گالری راه ابریشم به نظاره هرچه عمیق تر در تجربیات بصری این عکاسان فرا

### بزر گداشت زنده یاد بهرام خانف در خانه هنرمندان

# یادبود خالق رنگین کمان

هر ماه کتاب کودکی ورق می خورد در کنار آهنگ خوش نوشته آن حاشيه سير تصويرها است. كه تجسم کودک را واقعیت می بخشد و در دهنش نقش ماندگاری حک می کند به بیان بیتر غالباً بویایی تصویر است که بر گوبایی قصه پیشی می گیردو با کتجکاوی باشی از شیطنت کودکان مصور کتاب در فکر و النیشه مخاطب جای می گیرد بطوری که کودک با نگاهی بر تصویرها خوالدن کتاب را توباره از زبان خود از سر می گیرد این کودک خواندن نمي داند و تنها ذهن خالق تصويرها كه در پشت نقاب جيره هاي معصوم نقاشي ها ڀنيان شده رانيان مي كند و آن را به شیوه خود می خوانند و این در حالی است که كمترين توجه به أفريتنه رهامي بوشته هااز شكل نوشتاري آن در ریختن آن قالب رنگ و طرح می شود. با این وجود در سالهای اخیر تصویر گری در ایران جانی دیگر به خود گرفت و حیاتی زنده نر در پیش روی خود دید که در پی آن جار دوره نمایشگاه تصویر گری با همت الجمن تصوير گران ايران بر گزار شد كه در جهار مين نمايشگاه انو اري تصویر گران کتاب کودک در ۲۴ آبان ماه باد مرحوم برام خاتف را در خاله هنر مندان ايران بار ديگر زنده كردند.

ب ام حالف این هنرمند مسلط بر دنیای رنگین کودکال، در سال ۱۳۵۲ در شیراز پا به دنیای کودکی خود گذاشت و پس از گذراندن دوران جواني خود و اخذ ديبلم از هرستان هترهاي زیای بسران در سال ۱۲۵۳ در و شنه نقاشی از دانشگندهنر های زيافارغ التحصيل شذو درهمين سال بودكه فعالبت هاي هنري خود رآبه عنوان طراح و البعاتور در مركز سينمايي كانون أخاز کردتانیکندر سال ۱۳۷۸ بایر گزاری نمایشگاهی جیت مروری بر ۳۰ سال گار هنري اش به اين فعاليت ها انسجام مي بخشد خالف پس از طی ۴۴ سال حضور مداوم و مستمر خود در عرصه هنر تصوير گري در او اخر عمرش يعني در سالي كه تنيا یک سال مجال برای زندگی داشت و ارد عرصه جدیدی از نولوری و تکنیک هنری خود می شود. گو اینکه باری دیگر از مل خلاقیت و تازگی نعن و قلمش درباره متولد می شود. او در مجموعه گار جدید خود که در همین سال انجیر خلق کرده واردمرحله جليلي ازهنر مي شودكه همين تولد دوباره او را به دریافت جایزه نقیس نمایشگاه بولونیای ایتالیا در بهار سال ۱۳۸۲ برای نصویر سازی کتاب و حکایت نامه، دریافت جایزه و یزه نمایشگاه تصویر گران کتاب کود گه برای دو کتاب اکوتاه و گویاه و داینوپول ماهی، دریایتر ۱۳۸۱ و جایزه کانون پرورش فكرى كودكان و نوجوانان بايل مي كند.

از سوی دیگر ابوالفصل همش آهویی، خاتف را به حق ورافائل تصویر گری ابرانه می داند که این خود بیانگر تسلط و احاطه گستر ده و عمیق خاتف در امر طراحی است که ابها همه پادگور جسارت بی حدوی در اجرا و خلق نکتیک های جدید با به کارگیری قلموی کودکانه اش در تصویرسازی کتاب

است. کودکانه از آن جبت که او با آگاهی و بیشی و صبع با به دامه پرنشاط بچه های ایران زمین گذاشته و درون کودکان هموطنش را بسیار فیمیده و به همین واسطه با گلز از دهن کودکانه این عزیزان در گستره بی وسیع تر یعنی اندیشه کودکان مراسر جهان و ارد شده است

طراحی های بی ادهای او در عصر هنر مدرن خان شده اند اما نشانه ها و هویتی ایرانی را ضعیمه آنبا کرده است و بدون آنکه از عاصر که فرهنگ کشورش سود بیرد آنبا را در ظرف هنر و فکور مردم مشرق زمین می ریزد و در دیبای رنگین کمان کودکان ثبت می کند و این امر تا آنجا قدرت و توان می بابد که می توان او را بتون چون و جرا از بیانگذاران هر مدون تصویر سازی ایران دانست که در تصویر سازی کتاب وحکایت نامه بخوی قابل مشاهده است.

برام خالف فارغ از دنیای کودکان در دیگر عرصه ها نیز به



تصویرسازی برداحه و هر تصویرسازی او در اشعار رندانه و بردمز و راز حافظ او را به شکل حافظی دیگر در قالب رنگ و طرح معرفی می کند و تا آنجا هم سطح و هم پای این شاعر بردگ ایرانی گام برمی دارد و حرکت می کند گو اینکه میان شاعر قرن هفتم و تصویر گر قرن بیستم سی توان فاصله و زمانی قاتل شد در نگاهی دیگر به تصویرسازی شعر مادر بروین اعتصامی و همچنین شعر مادر ایرج میرزا عطوفت و لطف گرما و حوارت این اشعار را دو چندان گرده و به آن هویشی تازه گرما و حوارت این اشعار را دو چندان گرده و به آن هویشی تازه

در تمام سال های رنگین زندگی این تصویر گر زنده یاد دیلم های افتخار و جوایز ارزنده بی به روح هر او تقدیم شد که از آن جمله می توان از جایزه جهانی قسیوال بو تویا به خاطر کتاب و توکاه در سال ۱۳۵۷ ، دیلم افتخار او این مهایشگاه تصویر گران کتاب کودک و موجوان در سال ۱۳۶۸ و دیلم افتخار نمایشگاه آسیایی تصویر گران کتاب کودک در سال ۱۳۷۰ تام برد، از دیگر کتاب های تصویر گری شده توسط او درخت بلوط، و یکی کمان خاله سوسکه، پاییزی ها و ... در خان بادای شد

را می توان یادآور شد

در پس تمام این نگده ها و یادآوری ها تبها یک چیز باقی می ماند و آن یاد ذهن و زبان مرحوم برام خانف تصویر گر بزرگ ایران که در پی آن باز هم به کتاب های تصویر گری شده نوسط او برخورد می کنیم که هر روز در میان دست ها و نگاه های معصوم کودکان ورق می خورد و برای آبا تداعی دنیای بزرگتری رامی کند که در سال هایی به چندان دو ر در آن پامی گذارند.

پس دفتر دنیای رنگین بیرام خالف را هیچ وقت سی مندیم و یاد زنده یاد او را همیشه زنده لگه می داریم.















# المان المان









19

على الدين مالكي الإيعلى حنواة التاني من العلى الوال إحد مراس كهن نيستيم

پروانه نمایش حذف نشد

### مراسم ويؤه كشايش ۲۵۰۰۰ نمایشگاه کتاب بر گزار



### سيستم لوزيع واطلاع رسالي كال

### برنامه های پنجمین روز هفته کاد

لشانى نسخه الكنرونيك اعتماد را بخاطر بسياريد

WAY ETEMADOCOM

### موزه هنرهای معاصر، میزبان ششمین دوسالانه نقاشی است

گروه فرهنگی، سارا ساساتی، ساعت حدود جمار بعد از ظهر بود که درهاى موزه هرهاى معاصر همزمان با افتاح ششمين دوسالانه نقاشي به روی میمنانان داخلی و خارجی باز شد. جمعیت هنرمند ایرانی برای بازديد كارهاى متخب اين دوره از توسالانه موزه هنرهاي معاصر وارد تالار شنند ششمين بوسالانه نقاشي معاصر ايران يا هذف اعتلاي فرهنكي جامعه معاصر ايران از طريق الجاد فضاي حيث تعالى بخشيدن به خلاقیت هنری فردی و قدر تبادن به دستاوردهاي تحسين براتكيز هرمنان جوازه مبتعدكشورو معرفي تجرينات تازه يشكسونان هنر معاصر ایران به دنبال برگزاری بی بتال نقاشی ار سوی الجمن هنرمندان نقاش ایران و با حمایت مرکز هنرهای نجسمی و وزارت فرهگ و ارشاد اسلامی از ۱۷ آفریمنت یک ماه در موزه هنرهای معاصر برگزار شده است.

به دنبال فراخوان برای شرکت در این دوسالانه تعداد ۱۱۵۸ هنزمند از سوامز کشور ۲۷۶۸ قطعه اسلاید از آثارشان را به دبير خانه ارسال كردندكه از اين ميان ۱۱۵۸ اثر از سوی هیات انتخاب

عومین روز از برگزاری همایش جشتواره بين المللي تناثر ايران زمين با سختراتي وبهرام يضاييه با موضوع بورسی ظرفیت های نمایش متون کلین ايران زمين بايان يافت

دكتر قطب الدين صادقي -كارگردان نشار- یکی از شرکت کنندگان در این جشنوارد روز گذشته در همایش بررسی ظرفیت های سایشی منون کس ایران و جهان که همزمان با پنجمین جشنواره بي المللي تثار ايران رمين برگزار شف گفت دما ميراث دار لسل كين ليستيم بلكه امانتقار ميراث كهن هستيم و سب



و داوری مورد ارزیابی قرارگرفت. هبات التخاب منشكل از يازده داور داحلى و حارجي يس از دو مرحله داوري اوليه والتخاب ازحيان اسلا يلخاو سيس اصل آثار بیش از ۱۴۰ اثر از ۱۰۱ هنر مند را به بخش توسالانه ششم معرفي كرفند، جنا از اين گار بخش مسابقه،

به سل های آیته مسوولیم ،

وى به ينج ويؤكى قار كن جيت تدبل

شدن به نمایش اشاره کرد و گفت: واثر

برای نفیل شفان به نمایش، باید دارای

فأبليت هابي شامل ظرفيت و استعداد و

قابليت دراماتيره شدن باشد كه ضمن

برياي موقعيت لازم است شخصيت

نبر از پوپایی و تحرک مناسب

بردائت های فردی شناخت سبک ها و

ژانوها، ویژگیهای فنی و هنری و زیانی

خارج از مسابقه به تماشا گذاشته شده داشت اولا اثر بايد الفاكنده احساس و

گاری از ۲۳ هنرمند معاصر نیز در بخش است. وجيئگ شوه فضو هيات داوران متولد جين در مورد ملاک ائتخاب گار گفت دنو ملاک اصلی برای گزینش گار از میان این محموعه عظیم وجود

شورای سیاستگذاری موزه هنرهای معاصر تمام اهناف بي بنال را متوجه نيروي هنرمند جوان کشور و ايجاد ونلعهي جيث شناخت هرجه بيشترو

تفكر نسل جوان ايران باشد دوما علاقیت هنرمندانه برای اجرای حس

دروني هنرمندناجه حداو رامساعدت

نسونگ- زوگ جنگ یکی دیگر

از اعضای انتخاب در ادامه افزود: المواليلي تفاشان ايران براي بيان

دروناشان به ربان هنري در مطح

محمدرضنا فيروزهين عضو

می کند. ۱

بالاين است. ا

عميق تر هنو نقاشان نامي و بزرگ ايران می داند و تاریخ اهدای جوابر را روز سه شبه ۱۸ آفر ۱۳۸۲ راس ساعت 19 در موزه اعلام می کند

الجمن منرمندان نقاش ايران در این نخستین لحربه خود در بر گزاری دوسالا به های نقاشی ایران کوتیده است با تکیه بر نجربه خود در برگزاری دوسالانه های نقاشی ایران و با توجه به تجربه های قبلی صبر نقاشي ايران و دستاوردهاي دوسالا به های گذشته. به معرفی چوه معاصر این هنر و استعدادهای جوان بيردازد

فطب الدين صادقي درينجمين جشنواره لتاثر بين المللي ايران زمين

### ما میراث دار نسل کهن نیستیم

وى همچنين افزود: براى تبديل كردن گار کین به تمایش باید با برداشتی نو و نگاهی به شرایط اجتماعی، سیاسی فرهنگي و اقتصادي جامعه امروزي، اين کار صورت گیردو زبان نیز به عنوان یک ويؤكى اصلي كه حاوي لماتغا. مجازها و غیره است. ناثیر بسیاری در تبدیل آثار دارد. مجد شریف خدایی ریس مرکز هرهای مایشی اظهار داشت: یکی از

رميدهاي كارشناس برباي جشنواره اوالازمين فوخورستان بنابه يروزهمين استعدادها و سابقه تتريخي و باستاني أن دیار است که می توان اذعان داشت خورستان برأيند فرهنكها والملذهاي گوتاگون است. برای مخستین بار در همين جشنواره ايوان زمين بودكه مراسم گشایش و اجرای سایشها در تابیه و الماكل تتريخي يوكزار شدو ابي لوابت و خويشلو بلى فرهنكي ميان تثار و معداري و گار باستانی یکی از اهناف جشنوار، ایران زمین است که گامی در جهت اعتار و احیای فرهنگ ایرانزمین است عقى عراسمى واحتمور وزير فرختك وارتبادات بي و دست الدر كاران ستيومات

وقلم طلاييء بلكواد براى تصويوكوان ايرالي

10-0	2	We -
the same	35	2000
2	1000 2002	art and
	NAT DADE	
10	THE PERSON	-
	1000019901	2864
	THE DEEK	AND ADDRESS
	110-1703	313.504
40000	Marie Street	801.41
-	New Little	THE PERSON
75	Delegation	750
of the Court	Delegation	10000
1,50,000	2443   6440-	7577
11,001/2	480 MMC	NAME OF TAXABLE PARTY.
ment a	589628990	1000

نگار نگار گری ایران

كمال الدين بهزاد

### چه کمانی بو تو بن های ادبیات عی شوا

نشانى نصفه الكثرونيكى اعتماد رأ

WWW.ETEMAAD.COM





دومین جشنواره رسانه و خبرتگاران بر گزیده کتاب بر گزار شد

بخاطر سپرده و شر روز پد آن سر برنب

گروه قبرهنگی، سارا ساسالی هنرنگارگری ایر ان باحظ پشینه فرهنگی و قبول رنگمایه هایی اسلامی در حوزه هنر مشرق زمین هنرمندان بزرگ و نامی چون دکمال الذین بنزاده، هنرمند بزرگ میبشر را ایر ان را بر ظرافت رنگین صفحه خود نگاشته است.

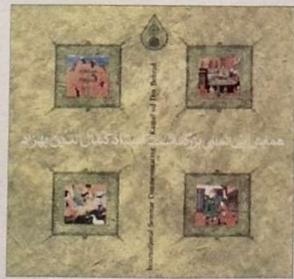
کمال الدین بواده به کمال رسانته ستهای عظیم میبانور ایرانی همچون عقیقی است گرانها که برانگشتری میبانور اسلامی جای گرفته، او باتلسی به آیات و نشانه های قرآن هنر معنویت گرای اسلامی را به اوج و کمال خودمی رساند و با هر متعالی بر گرفته از عرفاند مکتب تریز را بتا می بد.

فرهنكستان هرايران نيز بالحاظ كرفتن سك و شيوه ايراني استاد كعال الدين بهزاد طي برنامه هايي ويژه به ياري سازمان ميراث فرهنكي وزارت فرهنك و ارشاد اسلامی و دانشگاه هنر اسلامی تبریز و استانداري اسنان آدربايجان شرقي همایش بین المللی با عنوان بزرگداشت استاد كمال الدين بهزاد ملت به روز از ۲۴ الی ۲۷ آفرماه در تیوان و تبریز برگزار می کند که پیرو آن دکتر علی اصغر شعردوست به عنوان دبير كل همايش. محسن زارع به عنوان دبير أجرابي همايش براد عدالمجد شريف زاده دبير علمي همایش و دکتر سلیمانی قائم مقام دبیر كل همايش، كار هدايت و سازماندهي همایش در تیران و تیریز را برعیده دارند.

این همایش که پس از دو همایش

مقدمتني در بهمن ماه ۱۳۸۱ و آذرماه

### کمال الدین بهزاد نگار نگارگری ایران



۱۳۸۲ در دانشگده هر نیریز و اصفیان برگزار می شود در پی دریافت ۹۰ مقاله از صوی دومنداران روح هنر استاد مقاله خارجی با دفت و زرف بینی بسیار ۱۷۷ مقاله در داخل کشور و ۱۱ مقاله در معطع جهان از سوی کشورهایی چون اصریکنا، انگلیس، فرانسه، آلمان، تاجیکستان و ... پلیرفته شد. با توجه به مقالات ارسالی می توان گار براد را

در سه گروه تاریخی (شرح احوال وی و هم عصرانش)، تجزیه و تخلیل گذر او (که به نکات تجسمی و تصویری این آثار می پردازد) و آثار تطبیقی (با دیگر هنرمندان در این حوزه مطابقت داده می شود) تقسیم کرد

می سوده نصیم مرد در راستای دهمایش بین المللی کمالالدین براده نمایشگاههای با عنوان دمروری برگار نگارگری معاصر ایرانه و دیراددر خاطرو خیال مزه افتاع شدکه

در آن گار ۴۴ تن از هنرمتنان نامی ایران در قالب حدیث تقسی پیراه ون استاد بزاد در گالری خیال واقع در مجموعه فرهنگی و هنری صبا به معایش گلاشته شده است که در آن دهن و زبان بیزاد، نگار نگار گرگز ایران از صافی اندیشه بزرگان هنر ایران زمین خبور می کند و بر صفحه طرح و زنگ می نشیند و همچنین می توان از کتاب های چون دیزاد در گلستان، دنگار نگار گران و و دیافتامه بیزاده که به این مناسب به چاپ رسیده اند یاد کرد

در ادامه این نشست میندس شریف زاده ضمن گرامیداشت هر متعد هر مند هارف وکسال الدین بیزاده به محل دفن این استاد بزرگ در تیریز در محلی به نام دولیان کوده اشاره گرد که مقبره استاد بیزاد و همیخ کسال خجندی در این مکان با نام دباغ کسالین، آرام می گیرد و این امر به استاد اشاراتی در کتاب های دمرقع بیراد میرزاه از شیخ دوست محمد و میچین، دروضاة الجنات دار شیخ حین کربلایی به ثبت رسیده است.

دهمایش بین المللی بررگداشت استاد کمال الدین بیزاده صبح امروز ۲۴ آذرماه در تالا روحدت با حضور دکتر سید محمد خانمی، ریس جمهور و ابراد سخنانی از سوی سید جسین موسوی در کنار آجرای برنامه هایی ویژه افتتاح می شود و در روزهای چهارشنیه ۲۶ آذر و پنجشیه ۲۷ آذرماه در تبریر ضمن بازدید از مدفن این استاد گرانقدر به کار خود بایان می دهد.



### حطوط سواری در نقاط مختلف شهر تهران

	1000	
التوون ومهاء وارده	100	-
-	477 10	
	DISABLE AND DE	200
		married,
1	THE REAL PROPERTY.	The sales
4 1 1	And the second	2.0
	CAMP NOW T	-
-		
-	TOTAL PROPERTY.	1000
ALL WALKE	277, 197.0	
100 14006	CHARGE MERCI	100010000
	Mary Total	
ATTEN MAN	THE REAL PROPERTY.	THE PERSON NAMED IN
THE PARTY	3104 10111	Aller Mary
	CONTRACTOR OF THE PARTY.	1000
make make the	4	. 250
	- GREEN	- Carried Street
CTASTIC TRAFFIC	THE THE PARTY	
A ROLL TO MALE	IN COST SEC.	7520

11 1年 1年 11 11			
ALITE .	4	6.	
THE STATE OF	S-		7
aug litt			A
- T	1		- 2



THE PERSON NAMED IN	100 100 1	-
THE PARTY AND ADDRESS OF THE PARTY AND ADDRESS	The second second	
	477 79	777
	STATE OF THE PARTY OF	
-		
	THE REAL PROPERTY.	74.0
4.4	468 July 1	
	DAMESTICAL PROPERTY.	
-		
The state of the s	DESCRIPTION OF	100
	277, 1971	
1000	CHARGE METERS	100000
The same of the sa		
Total Street	DAMP STREET	and the same of th
		All of the
WILL AND	-	-
with a parties		
Acres and the second		

Pollarsan

### بالموفى الاربوتو تین جایزه ادبی اصفهان به کار خود پایان داد

# همایش بین المللی کمال الدین بهزاد آغاز شد

### ئے جشنوارہ در آغاز فصلی همه را داغ می کند



خه دستنویس «فرتکشتاین» و ه ۲ میلیون پوندی

WWW.ETEMAAD.COM

گیروه فیرهنگی، مسارا ساسانی دکسال الندین بیراده، بزرگترین و مشیورترین نقاش میتگورساز ایرانی در قرن دهم هجری با نگاهی معنوی و روحی سوناگر و شیدا بر صفحه یافت تجنان که گستره میتگور ایران را در سیطره و تملک خود در آورده و همین قبول عام یافتن روح هتر او بود که جمعیت کیری از هر متدان نامی و معاصر داخل و خارج از گشور را در میج روز دوشته ۲۴ آفرماه ۱۳۸۲ در نالار و حدت گردهم آوردو این روز برزگ را در همایشی بین المللی با

عنوان ويزركداشت استاد كمال الدين

براده به دوستداران عنر روایی میتاور

ارزانی داشت.
این همایش با حضور ریسی جمهوری و احمد مسجد جامعی، وزیر فرهنگ و ارشاد برگزار شد. در این مراسم مهندس میز ایران به عنوالد بیرامود این همایش بخشی سختران پیرامود این همایش طرح این همایش نگاهی خلاق و نوگرا به میراث هر ایران است و ادامه داد واپس گرایی و باقی ماندن در چارچوب ست مطرح بست چرا که حارچوب ست مطرح بست چرا که

### باحصور ریس جمهوری وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی و دکتر میرحسین موسوی

### همایش بین المللی کمال الدین بهزاد آغاز شد

سوال نسل معاصر باشد. نباز امروزي است پس هوشي روشن و جابگاهي مطمئن براى حركت در مسير هنر داريم ، ٤ ريس فرهنگستان هنر، به قالب هنر دردنیای مدرن و رابطه اش با گذشته اشاره ازدو گفت: «ماقصد نداریم که هنر را از قالب مدون و امروزي أن به نبايت ديروز پرتاب کلیم و در مسیر بازگشت به میرات فرهنكي كشورمان لزوم بريابي يك چنين همایش هایی از سوی فرهنگستان هنر بسیار احساس می شد که در همین راستا همایش بین المللی بزرگداشت استاد كمال الدين يؤاد در جهت قدر نهادن به مقاميي نظير استاديم ادبه يارى وحمايت وزارت فرهنگ و ارشاد سازمان ميراث فرهنگی، دانشگاه هنر اسلامی تبویز و استاتداري استان آفربايجان شرقي درتيران و تبریز بریا می شود.

در ادامه این همایش سید محمد خاتمی، ریس جمهور هنردوست ایران که با حضور خود جان دیگری به همایش داده بود. ضمن گرامیداشت یاد و آلوازه

استادیوان به ایرادسخانی در زمینه هنر از دیدگاه مکتب سوررتالیست پرداخت و این در حالی است که در جلسه همایش بزرگداشت استاد نگارگری ایران به كمترين مساله بي كه اشاره شد همان هنر صیل و جاودان مینیاتور ایرانی بود که در قلب و بطن مشرق رمين جاي دارد همان نکارکر جاودانی که امروز همه را دور خود جمع كرده تايادش را كرامي بداريد سيد محمد خاتمي اين طور گفت: وانسان هافطرتانقاشندوير صفحه روزكار با قلمی متعباد طرح می زنند. کودکان نقاشي را نعي آموزند بلكه در بزرگسالي فراموشي و ترک آن را مي آموزند. نقاشي از آن حیث مورد توجه است که شاعران و ادبيان در اين زمينه بسيار سخن رانده اند و سخن شاعر در باب نقاش از آن جهت اهمیت دارد که هر دوی آنها در دمند یک بردو مشاق یک اشیاق هستند. نقاش کسی است که اثری را از عین به علم و از

وى در ادامه يالشش پرامون آزادى از

گوش به آغوش بکشد. ه

نگاه نقاش به مکتب سوروتالیست (در سال ۱۹۲۳) اشاره میکند: وسورر تاليست بيان أزاداته تفكر است و اينكه اين مكتب تاجه حد حق مطلب را ادا کرده است، باید از سوی متقدان هنر قضاوت شود، ١ سيدمحمد حاتمي در پایان سخنانش با ارج نیادن به مقام شامح و يگانه استاد كمال الدين بيراد. این اقدام را آغازی بسیار ارزشمند در جهت میراث داری فرهنگ غنی ایران می داند در پایان جلسه صبح روز دوشنبه ارکستر معفونی به سرپرستی محمد حيدري قطعهيي با عنوان وكمال الدين براده يكي از أثار استاد وشاهين فرهسته رابه ميهمانان همايش هنیه کردند و ادامه کار همایش را به تقدو بررسي أثار استاديه اديبوند دادند. جلمة تقدو بررسي أثار اكمال الدين بيزاده به اعضاي بالل تخصصي واكلار

شد این جلسه به مدیریت آقای دکتر اکر تحویدی با حضور استادانی چون محمود فرشچیان استاد نگارگری معاصر ایران خاتم آریان مولف کتاب شرح حال بوادو مهندس مهدی حسینی و خاتم اشرف عینی به تجزیه و تحلیل قار بیزاد و روزگار وی پرداختند این همایش بملت سه روز (۲۲ تا ۲۷ آذرماه) در تبوان و تبریز به کار خود ادامه می دهد.

الولاد (Las Kardl) مشر المن قرائل له خود را معجد الواداد لكان برياده مورد إذا المناس برياده كريس بديا المرد الما المناس برياده كريس بديا الرواد الروادة موسو وموسو بودا المناس برياده المورد المناس المورد

# الاستواليوس (Leokand) الوطن المستواليوس ا

و الرئيسة الذي من المستحوط المستحوط المستحدد ال

Ten 1900

# در حاشیه ششمین دو سالانه نقاشی معاصر تهران



در گذر و هیاهوی اندیث نیفته درون السان شخص دوسي ميان اين آمدو شديا مي گذاردو به لبت حيور لنيشه ها از فيلتر جشم على دورالليش مستحى بارد اين لمحصر دوم ناظر بر راهيميلي زندكي از والعووى وجوه تسال لست اماله مي طرف شتاب و پنجيدگي هاي اجتماع در مگاد البلم أميز اين السائر ها فرو مي رودو تاليحا مستفرق لين جشم هاي رمز أقود مي شود كدخودوابا أبابكي وبكنست مي داند

كدموا يدسفر و كذر در ميان كشورها منعبت

المعا با مخاطب عكسهابتان است

حب درست است من در ابتدا کار خکاسی و بي تلاوت بذك هم گام و هم قدم به اي در الله هاي مختلف تحربه گردم و چره های ساخت و پرداخته تصویر اگردو اما در النوكه اين دياي من يست و بيتر ديدم ا يش از اين هر في در آن نشوم در نيايت كمميم گرفته که این بار من به سراخ مردم بروجود با من مندن زیادی را در انوان سری نگرده ام

بالوج وجوروق بالمؤلة تصوير والمكس فالشوو فلط دري افرادي هستمكه يا نظره

در فیرست تاریخچه مکاسی جای گرفته لند

اما شما که در دو زمینه حکس سیاد و سلید

و رنگی تجربه دارید چقدر الهاوت میان

این دو می بنید و به بیان دیگر رنگ را تا

تصویر سادو سفید در واقع تللل یاده مکس رنگی است. چرا که در سادو سفید

مطحى ارين مى رودكة الدملع همالارنگ

است و این در حال است که مکسر رنگی

حفوه و تارکی بیشتری در حود دارد و حاری

و معلق در روزمر کی زمان پیش می رود اما

سيده و سنتيذ ذر جشم عام متعلق په گذشته شما بیش از این در آلارتان به نوعی به

بازي بالياس و ليجاد ينجش در حالات و مركات لتأسيها إرداخته لبدا ابن لياسها با وجود کک انسان ظاهری را در خود مي بلعد وجودي ايبام أميز را در خود لعايان

بلدان لباس ها ليجازي است از السان ها که به بازی کی از ریاده گویی و زیاده پردازی نر تصور فارم چشومي وشور به اختسار به بيان و جودى بي حضور پرداخته ام و ترومي نعن ينم كه حدا فريك و ظاهر السال و ا در

فكنمايم تعايان كتمو من بر ابن باور هستم

كالباسر هاديبروش وافراده دروش هستنا ومن در این عکسیا تفارت درون هاو بیرون ها

واحست وجوكز فه أوكه إين تفاوت فار مزقع

ایران همانند خواهران روحانی به فراعور يوشش ظاهريشان كاملا متبوداست

نا چه حد از عکس ها و عکاسان ايراني

من ارسالهای پیش تا حدی با آثار عکامیان

ايراني أشايي دارم و اولين عكسيايي كه ار مكاميان ايراني ديدم در سايتكاهي در شير

دگرانس و ازیش در فالب مجموعه ی ار

مكساى يك عكاس إيراني بود ك درحال حاضر با تعدادی دیگر از حکاسان او الی

همجون بوس جامو ليرين شاط همش المتداور يدادون عكاس بسيار صحت كرديم

و مکته پیر که حیلی توجیم را به خود جلب از دافت و طرافت نگاه مکتاب ایرانی بود

اما این آشنایی تنیا در حصوص پشکسونان

فكاسى ايران يوده و من دوست دارم لا هر

چە يېشترو بېتر با مكاسان جوان او الى تشا

گفت و گو از گذر زمان و تاثیر شوایط محبط بگوید که تا چه حد توانسته است بر نگاه

السوم وأنها وابيش ازاين بشباء در لا به لا ی این لحظات پایانی

جه حد در عکس مولر می دانید

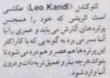
تنبأ جيره أنبا بابد جالب باشدا نه فلط چره و صورت. عيلي مواسل ديگر هد در این آمر شش دارند مثل نوع پوشش طرز برحورد أنيا بامل و دورسم و ،

شما در ایران آدم ها را چطور دبدید و چه للماونی میان ابرالیان با مردم دیگر ملتبا

و ممين من نگاه السان ها است که يبالكر وقرارى والطدي عوسويه و صبيس از سوى

گفت و گو بالنو كندل (Leo Kandl) عكاس انريشي

# نگاه های پنهان در پس پرترهها



ولتوكنل وتولد ١٩٢٢ شر مسطاخ در ایالت سانسایا در دانشکند عنرهای جسسى وين فارخ التحصيل شده فعاليت هنری خود را بطور جدی از سال ۱۹۷۰ أخاز كرددويه فشال أزبارورنامه وين مر جهه مکاس خبری همکاری می کندو طی آنجایزه شایسنگی مکانس را از سوی وزارت أموزش هنو الريش از أن خود ال سارد

او با شایستگی تمام در افضایی باتور (بسير (Naturalism) بسر مي بود وبانكامي والمع كرابه شيرها وابالاتي چوزوین امریکا لندنو .. ملر کرده وحداز جست وجو و كندو كاو در ميان عردم این نواحی به خکاسی در قالب پرتره

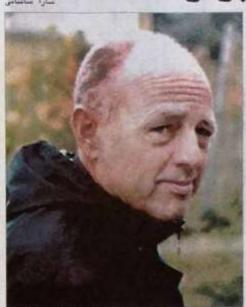
باباز گشتی به گذشته فکانسی در جمان باعكاس يوتره در دهه الدام به روش داکترتونیب و خورد می کنیم که در این میان نام تادار (۱۹۲۰–۱۹۱۱) به صوان یکی از هکاسان معروف پوتره به گوش می هوره اما کشن با آگاهی از پیشینه عكاسي وتره يا داغراتر مي گذارد به تبوه عبكرى الزنوع ساخت وساز نادار بلك به روش ساختارشكن خود در اين حيف بولو والعرمي شود

انوکشن چندی پیش به ایران سفر می کند و در همین راستا در ۱۵ آذرماه بمنت یک فلته انجمن فرهنگی اتریش سربان نمايشگاهي از گار پرتوه اين هڪانس تريشي يوده و پس از حضور آثار او در گالری سرو واقع در شیر شیراز به گفت:وگومالین عکاسپهرم،نشستم که

193217

من امريكا و ارويا را غيده ام و سال هاي متمادی در آنیا بسر بردوام به دنیال کاراکترهای نبخه در حکسیایم اصد کردم با هر آساند بایگذارمو از این میاد اوان واب ان فلت كه جزو كشورهاي اسلامي استو فيجين جمعيت سيار دارد التجان كردم و چرا بیان کشورهای اسلامی حاورمیانه لينجأ والتخاب كوميدا

من درير المجادلوعي ارتباط هستم و الوان هدراه ارتباط ويبوندى است ميان ارويا و أسيا و در ضمن به علت فرهنگ ضي و تعلق چند عزار مباله بي است كه ايران از آن برحور دار ست و نگاه های پیان در پس پرتره ها است.



🖃 در ابتدای عکاس برای ثبت واقعیت های زمانه بشت دوربین عکاس قرار گرفتم و بر این عقیده بودم که می توان واقعیت ها را همانطور که هست ثبت کرد اما بعد از اینکه ساتهایی را از سر گذراندم بخوبی دریافتم که شاتر دوربین به تنهایی قابلیت ثبت صادقانه واقعیت زمانه را ندارد 🔝

صدافت و پکنسش از جس داستی و پاکل . و مدت افامتم در این کشور به جبار با پنج درونشان دو الموطيعت رابه أنها اوزالي التو برقراری ارتباط با آدم های اطرافتان را در چه شيودي خلاصه مي کنيد؟

اين رايطه هميشه با سوالي اين جنبي از سوى مخاطبه تعاشما جراء الراشكال مكاسى مي كنيدا) شروع مي شود و يس از أن بالر می سیدند. واردیست می توجو تشاریدا و شیدمی شوه ۱ (حکاسی با فیلمروازی) بی اعتماد حست که در بیات خود را هم جس می مذاک و این میگوییم همیشه معی در حلف خود جایی مسکام با هم پیش می رو پد که بر الله من از سوگلشت زندگی اش می گید : یس این آدم ما صند که به سراع شدا می آبده

وفيقا همينطور است وجه هالب عكسيابتان افكار و كاراكثر برتره بي است كه لتز دوريين شما متوجه او

بلدد او العوزهابه كاراكترها على والعن وغيعى برداخت شده است ومن عيج دخالتي

رور محدود مي شود اما در همين زمان كوتاه حدوس دريافتم كه مزدم در اينحا بسيار دقيق وحنى وطوله مكر ومكسى مريردارك وابن خودنگاه منست من نسبت به ابن جامعه وا برم الكود

مردم لوان دا حدى نسبت به لنز دورس إز داخل كالمر دوريس عارتك

ا من هم در اين مفت كولاونا الفازديي متوجه اور مطلب شده ام و علت أن را هم عی دانم. النامیاید فراموش کردک در ناریخ مکانس، ما همیشه شاهدیگرش این چیش بوفيهم و آلتن مردم نسبت به دو رسن از جود والنش بشان می دهند و این کار را برنگ عكاس دشوارتر مي كند

وفنی به تاریخ عکاسی برمن گردیم با حکسای سباه و سفید برخورد می کنیم که

و نوع پردازش شما در مقوله عکس مسلط در ابتدای مکاسی برای ثبت و اقعیت های روانه يشت دورين مكاسي قرار گرفته وج این طبقه بودم که می توان و آفعیت ها را همانطور كالحست البث كرداما بعدار اينكا ساليان والزسر كلرائدم بخوبي دريافتم كه تباتر دورس به لبياس قابليث ثبت صادفاته والعيث زماله والفارد والمن شود حليلت زندگی را به شکلی مطلق در جارچوب ساختگی الله عکس جای داد. در مكس هاى من هر شخصى شيا گوياي گوشه بي از كار اكثر خودش است و اين باز هوسته په آيا است که مرز تا چه جد تو اتب ياشواهداد أتبارا وعود جلبا كتعو جزهاي معنودي رامي نواز جلوي توريس قرازاداد جراكه مكس ثبت لحظه است و لحظه هم حتى اكريه بهترين شكل به أناير داخته شود باز هم دامنه محدودی را دار است و با این و بردگی عکس به هیج و جه نفی توان مقابله کرد

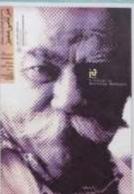
و شما در پس ویزور عوریین حکاسی هنیا را چطور اکادره؛ می کنبد و در نمایت جگونه آن را در قاب مجدود می کنید؟ زمين كود است و هر كوشه يي از دنيا جد معيني داردو در گرداگرديته جيان براي هر وحودي كه ووزى حلماش در تاريخ زمانيت شده است حقى وجود دارد يس هر كس در فلب جمان طبيعت حق زندكي داردو بايد در يس اين وندكي به حق و حلوق خود بطور كامل و بن منح کمور کاستی برسد







### طریت ادرسیر منصرت جوانان ایرانی مخاطبان سیمای ایران



# 

### بزر الداشت جعفر بناهى در فرانسه بر ازار عى شود

العابشتامه هایی که در جشنواره لتالرفجر روخوانی میشوند

# دل ما و دى ماد





### بوران درخشنده وفكر الروزش









الك مغرب ١١١٦٥ ادی صبح طردا ۱۹۶۵ طلوع لخاب فردا ۱/۱۴

وتتاريب

گروه فرهنگی، ساراساساتی: حدود ساعت چهار بعدارظیر درهای موزه معاصر ایران برای بزرگذاشت هنزمند معاصر ایران (مرتضی ممیز) به روی علاقه مندان و هر دوستان گشوده شد. در عصر روز سهشمه ۲۳ دی ماه ١٣٨٦ نمايشگاهي باعتوان وينج طراح گرافیک از سه قاره با حضور وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامي و با سختراني عليرضا سميع آذر، مدير موزه هنرهاي معاصر و فرشيد مثقالي، طراح و مسوول برگراری این نمایشگاه افتاح شد. وينج طراح گرافيک از سه قارده با ارایه آثار چهارهنرمند دیگر به نامهای دسانگ سوآن، دانتون بکه، دسیمور چواست، و دیاتولاشه، از امریکا، کره جنوبي و هلند عنوان نمايشگاهي است به پاس حضور موثر و عميق گرافيست بررگ، مرتضی ممیز در هنر توگرای

پرو آن در صبح روز گذشته پس از شستی مطبوعاتی جمعی از هنرمندان و خبرنگاران مطبوعات ایران برای قدر تهادن به آثار این هنرمند پر حضور و ثابت شده در عنر معاصر ايران گردهم آملند که در ابتدای نشست علیرضا سمیع آذر هدف از برگزاری این ممایشگاه را أغازى بربى ينال بين المللي بوستر تبران با استانداردهای بین المللی و ضوابط

وی در عصر روز گذشته نیز در ابتداي مراسم افتتاح تمايشگاه وينج طراح از سه قاره در میان جمع کثیری ار علاقهمندان مرتضى معيزه طليعه دار هنو نوگراي معاصر سخن آغاز کود: ومجموعه بی از آثار مرتضی مميز مروري بر آثار اوست که شامل شیوه های مختلفی در حوزه طراحی يوسترو گرافيک تصويرسازي و آرم ها و نشانه ها است که هنرمندان و هنردوستان ايراس در اين قار باحلقه بي



از تفكر و انديشه هاي دگر گون شونده یک هنرمندمواجه هستندو می توان این تحول نكاه عترمند معاصر مرتضي مميز را در گونه های مختلف همر او جست وجو و مشاهده گرد که طی آن شكل تحولات هنر معاصر ايران، در دو دهه اخیر در این نمایشگاه بخوبی مشبود است

او در همین راستا با ذکر عنوان نمایشگاه از حضور آثار دیگر هنرمتنان معاصر از مه قاره جهان ياد كردو اظهار داشت که این نمایشگاه نمایانگر تحولات معاصر در هنر جیان است و عَلاقه مندان به هنر می توانند گرافیک معاصر ایران را در کنار و همیای گرافیک معاصر جهان شاهد باشند

www.etemaad.com تصوير گري هاي مميز، طراحي آرم و بخش دیگری با نام طراحی گرافیک شامل پوستر و جلد کتاب همچنین عکس و چیدمان. بیلبورد بخش های محتلف ابن حضور فعال مميز راتصوير می کنند. فرشید مقالی طراح و برگزارکننده این نمایشگاه در همین راستابا یادی از سال های مداوم کار و فعالت هنري مميز تصوير گري هاي ابشان را بخصوص در حوزه أرمها بسيار خلاقاته مي داند و چيل سال فعاليت هنري ايشان واباطرح واجرأى این نمایشگاه پاس می دارد.

نشاني ووزنامه انبران حبابان جمال المشمالي بالاتر از جيار واد عسرت

T.VARIJE, METTIONY-PETITYT

للفن أكسيها وتوزيع ١٨٥٨٢٥٧ - ٨٧٥١٠٤١

للن روقط عمومي ۴۲۲،۰۹۹ چاپ چاپ وشوتدان

کوجدا تو ازی - شماره ۴

حضور چهار هترمند پيشرو در هنر گرافیک از جهان هنر که به عنوان اولین گرافیست ها همزمان با مرتضی ممیز هر یک روند تازهی دو سرزمین خود بنیان گلار ده اند که مرتضی معیر ضمن سخنرانیاش در مراسم افتتاحیه از ارايه آثار هنر مندان سه فاره به نيكي ياد می کند و عرضه این آثار را در ایران پاس می دارد. وی در مورد آثار ارایه شده اش در این نمایشگاه گفت: این قار که تنها یک چیار صلم تصوير گرى هاى من است بسيار خوب و بادقت گزیش و انتخاب شده است و در مایت این اقدام گسترده را در عرصه هنر گرافیک به فال تیک می گیرم و هرگونه فعالیت در این زمینه را قدر می نیم. این آثار که به روایت فرشید مقالى است از نظر ارايه كارو رهيافت جدید بی نظیر است اما در این میان سايد از ياد بر د همزماني بي ينال يوستر و این نمایشگاه را که فرصتی مناسب در جیت برگزاری سمینارها و سخنراني ها در يک مجموعه در حدمت بیشکسوتان و اهالی گرافیک است. در آخر و باید افزود که دینج طراح از سه قاره بمدت یک ماه در جهت بزرگداشت هنرمند معاصر ايران موتضى مميز تداوم مي يابد.